

**09 лютого 2016 р.**

**ОГОЛОШЕННЯ**

**про відкритий конкурс**

**Виконавець робіт з перекладу текстів з/на англійську, українську, російську мови всіх проектів, які впроваджує ВБО «Всеукраїнська мережа ЛЖВ»**

**І. Обсяг робіт**

Виконавець робіт з перекладу текстів виконує такі роботи:

1. Виконує мовний письмовий переклад з/на англійську, українську та російську мови внутрішніх документів Організації (контракти та договори, установчі документи Організації, процедури та політики, звіти за проведеними дослідженнями, методичні посібники та ін.), у відповідності до погоджених замовлень (специфікації);
2. Виконує мовний письмовий переклад з/на англійську, українську та російську мови документів Організації, необхідних для зовнішнього розповсюдження (позиції, листи та ін.), у відповідності до погоджених замовлень (специфікації);

**Вимоги до кандидатів:**

* досвід роботи перекладачем не менше 3-х років;
* вища філологічна освіта (англійська мова);
* вільне володіння англійською, українською, російською мовами;
* знання термінології у сфері ВІЛ/СНІД, медицини, соціології, економіки, права;
* базові знання з ВІЛ/СНІД;
* належним чином виконане тестове завдання (додаток 2) щодо перекладу тексту англійською мовою на українську та російську мови, а також перекладу тексту українською мовою – на англійську та російську мови.

**Умови здійснення оплати**

Оплата послуг, зазначених у технічному завданні, здійснюється після надання послуг у повному обсязі та підписання Акта про надання послуг. Всі витрати, пов’язані із наданням послуг виконавцем даного технічного завдання, надавач послуг здійснює за власний рахунок.

**Термін виконання робіт:**  з 01.04.2016 р. по 01.04.2017 року.

**Критерії оцінювання**

|  | Критерії оцінювання | Ваговий коефіцієнт |
| --- | --- | --- |
| 1. | Вартість перекладу | 0,4 |
| 2. | Належним чином виконане тестове завдання | 0,4 |
| 3. | Досвід роботи перекладачем, знання термінології у сфері ВІЛ/СНІД, медицини, соціології, економіки, права | 0,2 |

**Перелік документів, які необхідно подати:**

1. Резюме/CV з описом релевантного досвіду.
2. Мотиваційний лист з обґрунтуванням своєї зацікавленості до даного конкурсу, що містить інформацію щодо осіб або організацій, до яких можна звернутися за рекомендаціями (бажано з контактними телефонами).
3. Інформацію щодо ставок оплати за останні три роки за встановленою формою (форма додається до Оголошення).
4. Документи на підтвердження кваліфікації (дипломи, сертифікати, тощо).
5. Інформацію щодо відповідності учасника умовам конкурсу (Додаток 1 до Оголошення).
6. Вартість послуг (Додаток 2 до Оголошення).
7. Якщо учасник ФОП необхідно надати такі реєстраційні документи: Копія Свідоцтва про державну реєстрацію фізичної особи-підприємця або Виписки з єдиного державного реєстру, Свідоцтво платника податку.

*Документи, які передбачають підпись учасника конкурсу, мають бути підписані та надіслані скан-копії)*

Документи подаються в електронному вигляді на адресу [a.zaitov@network.org.ua](mailto:a.zaitov@network.org.ua) з поміткою в темі листа **«Виконавець робіт з перекладу текстів з/на англійську, українську, російську мови всіх проектів, які впроваджує ВБО «Всеукраїнська мережа ЛЖВ».**

**Термін подання документів:** з 09 по 23 лютого 2016 р., реєстрація документів завершується о 18:00.

**Документи, подані пізніше зазначеного терміну, розглядатися не будуть.**

За додатковою інформацією звертатися в офіс ВБО «Всеукраїнська мережа ЛЖВ» за телефоном: 044-467-75-67 (вн. 704) до фахівця відділу закупівель Заітова Акіма, е-mail: [a.zaitov@network.org.ua](mailto:a.zaitov@network.org.ua)

**Звертаємо Вашу увагу:**

Визначення переможця даної процедури закупівлі відбудеться протягом 5 (п’яти) робочих днів після завершення дії Оголошення. Результати конкурсного відбору буде повідомлено всім учасникам не пізніше 5 (п’яти) днів з дати прийняття рішення про визначення переможця шляхом оприлюднення на веб-сайті Мережі [www.network.org.ua](http://www.network.org.ua) та шляхом надсилання відповідних повідомлень учасникам конкурсного відбору поштою або електронною поштою. Переможцю процедури закупівлі упродовж 3 (трьох) робочих днів, з моменту визначення його переможцем, буде надіслане електронною поштою письмове повідомлення про прийняття його пропозиції.